

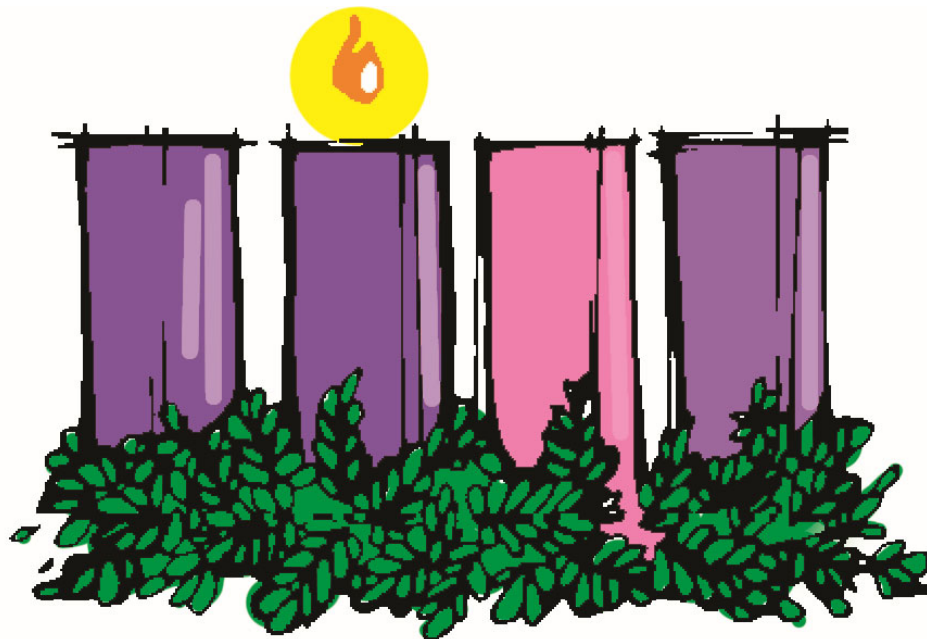
# St. Louis Bertrand Parish

Weekly Bulletin



1410 100th Ave. Oakland, Ca. 94603  
 Office: 510..568.1080 ~ Fax: 510.635.8618  
 Website: slboakland.com ~ E-mail: parishslb@gmail.com  
 facebook.com/st.louis.bertrand

## FIRST SUNDAY OF ADVENT NOVEMBER 29, 2020



© J. S. Paluch Co., Inc.

## PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO 29 DE NOVIEMBRE 2020

<p><b>Mission Statement</b>                  We are a multicultural and diverse Catholic community. We strive to live the values of Jesus Christ by our commitment to evangelization, social justice and active participation in community life.</p> <p><b>Misión de la Comunidad</b>                  Somos una comunidad Católica diversa y multicultural. Luchamos para vivir los valores de Jesucristo a través de la evangelización, la práctica de la justicia social y la participación activa en la vida comunitaria.</p>	<p><b>Staff Directory~Directorio de Personal</b></p> <p><b>Fr. Olman Solis, Pastor...</b>x201  <b>Fr. Oscar Rojas, Parochial Administrator...</b>x205  <b>Earl Johnson, Deacon...</b>510.316.2535</p> <p><b>Adriana Acosta, Secretary...</b>x 201  <b>Raquel Ramos, Front Desk...</b>x 202  <b>Jose Diaz, Site Administrator...</b>x 214</p> <p><b>FAITH FORMATION FOR CHILDREN</b>  <b>Silvia Enriquez Portillo OP</b> ...x 204  <b>Graciela Diaz Madrigal OP</b> ...x 204</p>	<p><b>Office Hours~Horas de Oficina</b></p> <p><b>Monday/Lunes....</b>9:00am-3:00pm  <b>Tuesday/martes....</b>9:00am-5:00pm</p> <p><b>Wednesday CLOSED</b>  <b>Miercoles CERRADO</b></p> <p><b>Thursday/jueves....</b>9:00am-3:00pm</p> <p><b>Friday/Viernes...</b>9:00am-5:00pm</p> <p><b>Saturday &amp; Sunday CLOSED</b>  <b>Sabado y domingo CERRADO</b></p>	<p><b>Masses-Misas</b></p> <p><b>English Mass/Ingles</b>                  Sunday/domingo: 9:00am</p> <p><b>Misa en Español/Spanish</b>                  sabado/Saturday: 6:30pm                  Domingo/Sunday: 11:00am y 6:00pm</p> <p><b>Servicio de Comunion</b>  <b>Communion Service</b>                  Lunes/Monday: 6:30pm</p> <p><b>Misa Diaria Español</b>  <b>Daily Mass in Spanish</b>                  martes/Tuesday—viernes/Friday 6:30pm</p>
---	---	--	--

## Pensamientos de Padre Oscar



Be watchful and be alert

The time has come to stop and enter a new four-week path; each one with a unique proposal to prepare ourselves internally for the coming of the Lord. The first week is about Faith and Hope. The second Sunday is peace. The third Sunday is love and the Fourth is Joy.

This path is Advent, which means preparation. We enter a period of four weeks of staying awake and attentive as we prepare for an intimate encounter with the birth of the Son of God.

The Gospel of Saint Mark reminds us that we must stay awake and prepared, because we do not know the day or the hour when the Son of man will arrive. It is a time to reflect on our life. This year we have experienced a global pandemic, many loved ones have departed for eternal life, many people lost their jobs. All countries are fighting hard to contain the virus that has surprised the world. We have seen that no one was prepared to fight this virus, no one discovered how deadly it was in the life of a human being, the question is, were we awake or asleep when the pandemic hit us? Yes, we were asleep in our comfort, we had everything. We had health, money, work, and freedom. When the pandemic arrived, it has made us real because we realized that health is fragile, that money is running out, that work is not stable and today we see ourselves in accordance with government regulations. In other words, God is sending a message to each one of us. During all these months, what has been our strength? Who have we come to for help? We all go to God; God is the only one who can comfort us through prayer.

Prayer is the source of life to prepare us for the coming of the Lord. You must dedicate a space of time to pray. How much time can I dedicate to the Lord? It is a time with love. A moment of meeting and surrender to God. A dialogue with God. Let us not be afraid to pray, because we will discover more of the living presence of God. Let us not fall asleep in the comfort of our life, we must be vigilant, the virus has not disappeared. It seems that it is the same as how started, with the difference that today fear has passed us. Today we are confident, and we pretend that everything is fine. We are not well, we must wake up and realize that God, continues to give us an opportunity to fix our lives: preparing us for a deeper encounter with the living God.

How do we expect to receive the coming of Jesus? This season of Advent is the right time to spend time in prayer and prepare our interior to receive Jesus. Today is our opportunity to meet God. Do not faint, you must persevere to reach the prize of seeing Jesus. Let us not let the world numb us to worldly things. Shopping time will come, and we think that is Christmas. Christmas is the culmination of the four weeks of Advent preparation to joyfully experience the birth of God's child. How do you want to experience Christmas? Today is our opportunity to begin to prepare for that great wonderful day that God draws near to us in his son: Jesus. Come let us be watchful and prepare our hearts to receive Jesus!!

## From the desk of Father Oscar



Velen y estén preparados

Ha llegado el tiempo de detenernos y entrar a un nuevo camino de cuatro semanas; cada una con una propuesta única para irnos preparando interiormente para la venida del Señor. La primera semana es sobre la Fe y la Esperanza. El segundo Domingo es la paz. El tercer Domingo es el amor y el Cuarto: la

Alegría. Este camino es Adviento que significa preparación. Entramos en cuatro semanas de permanecer en vela y atentos porque nos preparamos para un encuentro íntimo con el nacimiento del Hijo de Dios.

El Evangelio de San Marcos nos recuerda que hay que permanecer en vela y preparados porque no sabemos ni el día ni la hora en que llegara el Hijo del hombre. Es un momento de reflexionar sobre nuestra vida. En este año hemos experimentado una pandemia a nivel mundial. Muchos seres queridos han partido a la vida eterna. Muchas personas perdieron sus trabajos. Todos los países luchando fuertemente por contener el virus que a sorprendido al mundo. Hemos podido ver que nadie estaba preparado para combatir el virus. Nadie descubrió lo mortal que era en la vida de un ser humano. La pregunta es ¿Estábamos despierto o dormidos cuando llego la pandemia? Si. Definitivamente estábamos dormidos en nuestra comodidad. Teníamos todo. Teníamos salud, dinero, trabajo y libertad. Al llegar la pandemia nos ha hecho tambalear porque nos damos cuenta de que salud es frágil, que el dinero se acaba, que el trabajo no es estable y hoy nos vemos de acuerdo a las regulaciones del gobierno. Es decir, Dios nos está enviando un mensaje a cada uno de nosotros. Durante todos estos meses ¿Cuál a sido nuestra fortaleza? ¿a quién hemos acudido en ayuda? Todos acudimos a Dios. Dios es lo único que nos alimenta a través de la oración cuando todo se termina.

La oración es la fuente de vida para prepararnos para la venida del Señor. Hay que dedicar un espacio de tiempo para orar a Dios. ¿Cuánto tiempo puedo dedicarle al Señor? Es un tiempo con amor. Un momento de encuentro y entrega a Dios. Un diálogo con Dios. No tengamos miedo a orar porque descubriremos más la presencia viva de Dios. No nos durmamos en nuestra comodidad de nuestra vida. Debemos estar atentos el virus no ha desaparecido. Parece que está igual que cuando inicio con la diferencia que hoy ya nos pasó el temor. Hoy andamos confiados y pretendemos que todo está bien. No estamos bien. Debemos despertar y darnos cuenta de que Dios nos sigue dando una oportunidad para arreglar nuestra vida: preparándonos para un encuentro más profundo con Dios.

¿Cómo esperamos recibir la venida de Jesús? Este tiempo de adviento es un tiempo oportuno para velar un tiempo en oración y preparar nuestro interior para recibir a Jesús. Hoy es nuestra oportunidad para encontrarnos con Dios. No te desmayes, hay que perseverar para alcanzar el premio de ver a Jesús. No dejemos que el mundo nos adormezca con las cosas mundanas. Vendrá el tiempo de compras y pensamos que eso es navidad. Navidad es el culmen de las cuatro semanas de preparación del adviento para vivir con gozo el nacimiento del hijo de Dios. ¿Como quieres vivir la Navidad? Hoy es nuestra oportunidad de comenzarnos a preparar para ese gran maravilloso día que Dios se acerca a nosotros en su hijo: Jesús. ¡¡Ven, preparemos nuestro corazón para recibir a Jesús!!

*St. Louis Bertrand Parish—Parroquia San Luis Beltran*

†Mass Intentions † Intenciones de Misa†		
Sat/sab 11.28	6:30pm	Por la comunidad de SLB
Sun/dom 11.29	9:00am	+ Alan Laidlaw
	11:00am	+ Guadalupe Amaya + Juan Trujillo
	6:00pm	Por la Comunidad de SLB
Mon/lun 11.30	6:30pm	<b>Servicio de Comunión</b>
Tues/mar 12.1	6:30pm	Por todos los enfermos
Wed/mier 12.2	6:30pm	Por todas las familias de SLB
Thurs/juev 12.3	6:30pm	Por nuestros Sacerdotes
Fri/viern 12.4	6:30pm	Por nuestra juventud

ST. LOUIS BERTRAND  
PRAY FOR US WHO ARE ILL, INJURED OR IN NEED  
SAN LUIS BELTRAN  
RUEGA POR NOSOTROS QUE ESTAMOS ENFERMOS, HERIDOS O NECESITADOS

CARLOS & ROSA VARGAS, LIDIA PRADO, GONZALO ROBLES, MINNIE GROCE, LINDA ADAMS, RAMON OZUNA, ISIDRO CARRILLO, JOHN WILLS, FR. OLMAN, FR. MACIAS, MORRIS MOLTON, FR. BRUCE LAMB, GERALDINE WALKER, OSCAR YOVAN PEREZ, FRANCISCO TORRES LOPEZ, LUZ CORDERO, TELESIA SALT, MABEL COSTA, MARIA DE JESUS GONZALEZ, CONCEPCION CORDERO, BEATRIZ Y PEDRO GONZALEZ, CRESCENCIA MUÑOZ, ESTEPHANIE SANDOVAL, ROSENDO GAMEZ, NATALIA GUEVARRA, EUSEBIO R. LOZANO, RICARDO GARCIA. MARIA CANELA, RYAN FABIO, GUSTAVO GONZALEZ, HENRIETTA MANUEL FABIO, BYRON KIEL, DANIEL ORTIZ, DOROTHY COLE, KELLISHA LAWSON, VERONICA ALARCON, SEBASTIAN HERNANDEZ, BELINDA JAMES, ARTHUR SHANKS, ALBERTO LEDEZMA, MARIA DE JESUS LOPEZ, GLORIA ACEVEDO, ROSEMARY BRENNAN, LUIS MARTINEZ, BERNARD JAMES  
FOR ALL THE ILL OF COVID-19—POR TODOS ENFERMOS DEL COVID-19

**INFORMACION SOBRE VELADORAS PERMITIDAS**

Les pedimos por favor solo pongan veladoras que son permitidas por parte de nuestra póliza de seguro, las cuales se pueden comprar aquí mismo en la Iglesia. Veladoras compradas por fuera no son permitidas.

**.INFORMATION ABOUT PERMITTED CANDLES**

We ask that you please only use candles that are permitted by our insurance policy, these can be purchased here at our parish. Store bought candles are not allowed

**Porque registrarse para ser miembro de San Luis Beltran?  
Why be a registered parishioner?**

**NOTA IMPORTANTE:**

Para recibir una carta de referencia, certificación, inmigración o para sus impuestos, debe ser un feligrés registrado por más de 6 meses y asistir constantemente a una de nuestras Misas. Al registrarse usted recibirá una caja de sobres de ofrendas, estos sobres son la prueba de su asistencia aquí en la parroquia.  
Si usted o su familia aún no se han registrado, ¿no cree, que sería de mucho beneficio hacerlo?  
Para más información, puede llamar a la oficina parroquial.

**IMPORTANT NOTE:**

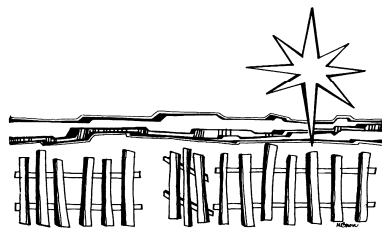
In order to receive any reference, certification o immigration letter you must be a registered parishioner for more than 6 months and be in constant attendance to one of our Masses. Upon registration you will receive a box of offerings envelopes, these envelopes are proof of your attendance here at the parish.  
If you or your family have not yet registered, Do not you think it would be very beneficial to do it?  
For more information, you can call the parish office



Presentaciones de niños

Tendremos presentaciones de niños cada segundo (2º) domingo del mes, la próxima fecha será el 13 de diciembre en la Misa de 11:00am. Favor de llegar por lo menos unos 15 minutos antes para dejarle saber a la persona encargada de la presentación.

**B**e watchful! Be alert! You do not know when the time will come.— Mark 13:33



**V**elen y estén preparados, porque no saben cuándo llegará el momento. — Marcos 13:33

**MARK'S JESUS**

Mark's Gospel is the shortest and tersest of all four. The discourses of Jesus tend to be terser as well. Mark's portrayal of Jesus has none of the poetry of the Sermon on the Mount or the Sermon on the Plain as in Matthew or Luke, nor the extensive, reflective "I Am" discourses as in John. Mark's Jesus "cuts to the chase," we would say today. This is reflected quite well in today's passage. It is no accident that the dialogue of Jesus at this point in the Gospel according to Mark—the concluding words about the end of the world—immediately before his passion, is riddled with exclamation points and an overall sense of urgency. We would do well to re-tool our own way of living this Advent, for we live in a world urgently in need of hearing the message of Jesus proclaimed. It's time for us to "wake up!" and get out into the world to do it. Copyright © J. S. Paluch Co.

**TODAY'S READINGS**

First Reading — We are the clay and you, O Lord, are the potter: we are the work of your hands (Isaiah 63:16b-17, 19b; 64:2-7).

Psalm — Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved (Psalm 80).

Second Reading — God is faithful; by God you were called to fellowship with the Son (1 Corinthians 1:3-9).

Gospel — Be watchful! Be alert! You do not know when the time will come. (Mark 13:33-37).

The English translation of the Psalm Responses from the Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Rom 10:9-18; Ps 19:8-11; Mt 4:18-22

Tuesday: Is 11:1-10; Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17; Lk 10:21-24

Wednesday: Is 25:6-10a; Ps 23:1-6; Mt 15:29-37

Thursday: Is 26:1-6; Ps 118:1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27

Friday: Is 29:17-24; Ps 27:1, 4, 13-14; Mt 9:27-31

Saturday: Is 30:19-21, 23-26; Ps 147:1-6; Mt 9:35 — 10:1, 5a, 6-8

Sunday: Is 40:1-5, 9-11; Ps 85:9-14; 2 Pt 3:8-14; Mk 1:1-8

**EL JESÚS DE SAN MARCOS**

El Evangelio según San Marcos es el más corto y terso de los cuatro. Los discursos de Jesús tienden a ser concisos también. El retrato de Jesús que nos da Marcos no tiene nada de la poesía del Sermón del Monte o del Sermón de la Llanura como en Mateo ni Lucas, ni la extensión y reflexión de los "Yo Soy" los discursos en Juan. El Jesús de Marcos "va al grano", diríamos hoy. Esto se refleja muy bien en el pasaje de hoy.

No es una casualidad que el diálogo de Jesús en este momento en el Evangelio según San Marcos, las palabras finales sobre el fin del mundo, inmediatamente antes de su pasión, esté plagado de signos de exclamación y una sensación general de urgencia.

Haríamos bien en remodelar nuestra manera de vivir este Adviento, ya que vivimos en un mundo con necesidad urgente de escuchar el mensaje que Jesús proclamó. Es hora de que nos "despertemos" y salgamos al mundo para hacerlo. Copyright © J. S. Paluch Co.

**LECTURAS DE HOY**

Primera lectura — Isaías ruega por el retorno del Señor (Isaías 63:16-17, 19; 64:2-7).

Salmo — Señor, Dios nuestro, restáuranos que brille tu rostro y nos salve (Salmo 80 [79]).

Segunda lectura — Pablo está agradecido por las bendiciones que los corintios han recibido debido a su fe en Jesús (1 Corintios 1:3-9).

Evangelio — Jesús dice a los discípulos que estén siempre alerta a la llegada del tiempo designado (Marcos 13:33-37).

Salmo responsorial: Leccionario Hispanoamericano Dominical © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: Rom 10:9-18; Sal 19 (18):8-11; Mt 4:18-22

Martes: Is 11:1-10; Sal 72 (71):1-2, 7-8, 12-13, 17; Lc 10:21-24

Miércoles: Is 25:6-10a; Sal 23 (22):1-6; Mt 15:29-37

Jueves: Is 26:1-6; Sal 118 (117):1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27

Viernes: Is 29:17-24; Sal 27 (26):1, 4, 13-14; Mt 9:27-31

Sábado: Is 30:19-21, 23-26; Sal 147 (146):1-6; Mt 9:35 — 10:1, 5a, -8

Domingo: Is 40:1-5, 9-11; Sal 85 (84):9-14; 2 Pt 3:8-14; Mc 1:1-8

## *First Sunday of Advent—Primer Domingo de Adviento*

### First Sunday of Advent

With Advent we begin a new church year as we renew our preparations for the coming of Christ. The scriptures show a profound movement from despair in the first reading, as we feel the wrath of God's anger and a sense of being abandoned, to the responsorial psalm, which begs us to turn toward God, and the second reading where we see a glimmer of hope. Brimstone returns in the Gospel. This sense of unease and pain is much like what we have endured throughout 2020 with COVID-19, racial struggles, and political campaigns. Frankly, everyone is ready for a restart, for a do-over, for a better year. We can understand the heartfelt prayer of the prophet Isaiah: "Oh, that you would rend the heavens and come down." Hide not your face from us, O God, but during these days of Advent may you reveal yourself to each of us once again.

### BE WATCHFUL! BE ALERT!

When Jesus does not speak in eloquent sentences, but barks out imperative statements such as in our Gospel reading today, one can understand the urgency. There is no place for flowery language. "Be watchful! Be alert!" One has a sense that these should be written in bold or all caps! He tells the parable of the homeowner leaving his workers at home, with no knowledge of when he would return. Without phones and texts and travel schedules it could have meant the homeowner was returning sometime in the day, or sometime in the coming month or year. So Jesus is not telling us, "You have to behave for a little bit," but rather, "You must live your life and work like the homeowner is always here. You must always be prepared."

### WATCH!

This author was very aware of the language of "master/servant" in the Gospel today and is reading it and praying it in light of discussions on racism in recent months. Perhaps this goes with the last imperative at the end of the parable to "Watch!" This year has taught us to be alert in our actions such as social distancing, masks, and sanitizing, as well as in our language and even our thoughts. Now how do we apply that to our spirituality, to our faith? For many, due to restrictions on numbers in church, singing, and choirs, this has meant learning to pray in a whole different way. The celebration of liturgy is the same as ever, with its focus always on the Word and the Eucharist, but for those in the pew, or still watching on livestream, the sense of active participation has taken on a very different meaning from how most of us have experienced liturgy in our lifetime. It feels like we have become spectators rather than participants. Perhaps this challenge can move us from complacency in our faith, to rediscover and relate to God in new ways, and call us to be even stronger in our personal faith. We must remain diligent. We must "watch." We must hope. We must love. We must pray.

Today's Readings: Is 63:16b–17, 19b, 64:2–7; Ps 80:2–3, 15–16, 18–19; 1 Cor 1:3–9; Mk 13:33–37

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

### Primer Domingo de Adviento

### ¡ESTÉN ATENTOS! ¡ESTÉN ALERTA!

Cuando Jesús no habla con frases elocuentes, lo hace con frases en imperativo que raspan, así como las de la lectura del Evangelio de hoy, uno puede entender la urgencia. No hay lugar para el lenguaje florido. "¡Estén atentos! ¡Estén alerta!" ¡Uno tiene la sensación de que deben escribirse en negritas o en mayúsculas! Él cuenta la parábola del dueño de la casa dejando a sus trabajadores en casa, sin decirles cuando va a regresar. Sin teléfonos, textos e itinerario de viaje podría haber significado que el dueño de la casa regresaría en algún momento del día, o en algún momento del próximo mes o año. Así que Jesús no nos dice "tienes que comportarte un poco", sino más bien "debes vivir tu vida y trabajar como si el dueño de la casa estuviera siempre aquí. Debes estar siempre preparado".

### ¡PERMANECE ALERTA!

Este autor era muy consciente del lenguaje de "dueño/esclavo" en el Evangelio de hoy y lo está leyendo y rezando a la luz de los debates del racismo de los últimos meses. Tal vez esto va con la última frase imperativa al final de la parábola "permanezcan alerta". Este año nos ha enseñado a estar alerta en nuestras acciones como el mantener una distancia física, el uso del cubre bocas y el desinfectar superficies, así como en nuestro lenguaje e incluso en nuestros pensamientos. Ahora, ¿cómo empleamos eso a nuestra espiritualidad, a nuestra fe? Para muchas personas, debido a las restricciones al número de personas permitido en la iglesia y en los coros, esto ha significado aprender a rezar de una manera totalmente diferente. La celebración de la liturgia es la misma de siempre, con su enfoque en la Palabra y en la Eucaristía, pero para aquellas personas que están en las bancas o que la ven transmitida en las redes sociales o en la TV, el sentido de la participación activa toma un significado muy diferente de cómo la mayoría de nosotros hemos experimentado la liturgia en nuestra vida. Se siente como si nos hubiéramos convertido en espectadores en lugar de participantes. Tal vez este desafío puede hacernos pasar del exceso de confianza en nuestra fe, a redescubrir y relacionarnos con Dios de nuevas maneras y llamarnos a ser aún más fuertes en nuestra fe personal. Debemos seguir siendo perseverantes. Debemos "permanecer alerta". Debemos tener esperanza. Debemos amar. Debemos rezar.

Lecturas de hoy: Is 63:16b–17, 19b, 64:2–7; Sal 80 (79):2–3, 15–16, 18–19; 1 Cor 1:3–9; Mc 13:33–37

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.